



**aanvullende
gebruikersinformatie**
**informations supplémentaires
sur l'utilisateur**
additional user information
**zusätzliche
Benutzerinformationen**



SQUARE SHOWER STOOL

For incident reporting please place/write batchnumber here (batchnumber can be found on the product):

Description	Article number	EAN	Max. load
SecuCare douchekrugje Quattro - verstelbaar - Hoogte 39-54cm	8045.100.01	8714199511217	150kg



SecuProducts BV
Luzernestraat 29
2153 GM Nieuw-Venep, NL
www.secucare.nl



NL VIERKANT DOUCHEKRUKJE

BEDOELD GEBRUIK:

Het SecuCare vierkante douchekrugje biedt de gebruiker een grotere mate van onafhankelijkheid tijdens het douchen als onderdeel van de dagelijkse persoonlijke hygiëne. Het krukje gaat vermoeide spieren door de staande positie tegen en vermindert het risico op uitglijden en verwondingen. De antislip rubberen voeten zorgen voor grip op de badkamervloer. De in hoogte verstelbare stoelpoten stellen de gebruiker in staat om de hoogte gemakkelijk aan te passen aan zijn behoeften. Bovendien kan het douchekrugje met aangepaste hoogte worden gebruikt met verschillende lengte-instellingen voor de voorste en achterste poten. Met name kunnen de voorpoten lager worden ingesteld dan de achterpoten. Zo kan de gebruiker een betere houding aannemen tijdens het douchen en wordt het eenvoudiger om te gaan zitten en weer op te staan. Dankzij zijn flexibiliteit kan het douchekrugje zelfs op een hobbelige en onregelmatige ondergrond worden geplaatst, zoals veel douchebakken die hebben. Door zijn lichte gewicht kan het douchekrugje gemakkelijk verplaatst worden.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

Het SecuCare vierkante douchekrugje is bedoeld voor ouderen, mensen met een verminderde mobiliteit van de lenden, knieën of heupen, en voor alle mensen die moeite hebben om te blijven staan tijdens het douchen in het kader van de dagelijkse persoonlijke hygiëne. De gebruiker moet tijdens het proces van gaan zitten en opstaan zelfstandig het evenwicht kunnen bewaren en moet ook zelfstandig kunnen blijven zitten. Het douchekrugje mag niet worden gebruikt als de gebruiker problemen heeft met evenwicht of waarnemingsstoornissen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven, mag niet worden overschreden.
- Controleer voor elk gebruik of het douchekrugje correct gemonteerd is en stabiel staat.
- Het douchekrugje kan alleen worden gebruikt op een oppervlak dat vrij is van obstakels.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing precies op.
- Tijdens de montage kan een hoger risico op vingerletsel aanwezig zijn.
- Schommel niet op het douchekrugje. Dit kan leiden tot wegglijden, omslaan of verzakken van de poten. Laat het douchekrugje altijd op zijn 4 poten staan.
- Wijzig het douchekrugje en de onderdelen ervan op geen enkele manier.
- Gebruik het douchekrugje niet als het beschadigd is of aangepast is op wat voor manier dan ook. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Na gebruik moet het douchekrugje uit de douchebak worden verwijderd, om obstructies te voorkomen.
- Gebruik het douchekrugje niet voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Het douchekrugje mag niet buiten worden opgeslagen.

INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

1. Draag handschoenen.
2. Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
3. Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
4. Veeg af met droge en schone doek.

Als alternatief kan het product in huishoudelijke vaatwasmachines worden gereinigd op de maximumtemperatuur.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:

Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

Gooi het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het af te voeren.

INCIDENTEN MELDEN:

Als er een ernstig incident met dit product heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via info@secucare.nl en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land

FR TABOURET DE DOUCHE CARRÉ

USAGE PRÉVU :

Le tabouret de douche carré SecuCare offre un gain d'indépendance pendant la douche quotidienne. Il réduit en effet la fatigue musculaire due à la position debout ainsi que le risque de glisser et de se blesser. Les pieds en caoutchouc sont antidérapants et faciles à régler en hauteur en fonction des besoins de l'utilisateur. En outre, le tabouret de douche personnalisé peut s'utiliser avec des hauteurs différentes pour les pieds avant et arrière. En particulier, les pieds avant peuvent être plus bas que les pieds arrière. L'utilisateur conserve ainsi une meilleure position pendant qu'il se douche, tout en s'asseyant et en se remettant debout plus facilement. Ce tabouret de douche peut ainsi être positionné correctement même sur un sol bosselé ou irrégulier comme celui de nombreux bacs à douche. Léger, le tabouret de douche peut également être déplacé facilement.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

Le tabouret de douche SecuCare s'adresse aux personnes âgées, aux usagers de fauteuils roulants, aux personnes à mobilité réduite au niveau lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi qu'à tous ceux qui ont de la difficulté à rester debout sous la douche. L'utilisateur doit être capable de conserver son équilibre lorsqu'il s'assoit et se remet debout, ainsi que pour rester assis. Le tabouret ne doit pas être utilisé s'il a des troubles d'équilibre ou de perception.

AVERTISSEMENT ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le tabouret de douche est assemblé correctement et dans une position stable.
- Le tabouret de douche doit être utilisé uniquement sur une surface libre d'obstacles.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Attention à ne pas vous blesser les doigts pendant l'assemblage.
- Ne vous balancez pas sur le tabouret de douche, car les pieds risqueraient alors de glisser, de se renverser ou de s'affaisser. Le tabouret de douche doit toujours reposer sur ses 4 pieds.
- Le tabouret de douche et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Le tabouret de douche et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être utilisés s'ils sont abîmés ou altérés. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à son bon fonctionnement et à sa sûreté.
- Après utilisation, le tabouret de douche doit être retiré du bac à douche pour ne pas gêner.
- Le tabouret de douche ne doit en aucune manière être utilisé autrement que pour l'usage prévu.
- Le tabouret de douche ne doit pas être rangé à l'extérieur.

ENTRETIEN :

L'entretien du produit comprend le nettoyage et la désinfection. Pour une utilisation sûre et une bonne hygiène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation. Il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants. Pour le nettoyage et la désinfection, procédez comme suit :

1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
4. Essayez avec un chiffon sec et propre.

Il est également possible de laver le produit dans un lave-vaisselle à la température maximum.

RÉUTILISATION :

Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

MISE AU REBUT :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

SIGNALISATION D'INCIDENT :

En cas d'incident grave, contactez le fabricant du produit en écrivant à info@secucare.nl et aux autorités concernées dans votre pays.

EN SQUARE SHOWER STOOL

INTENDED USAGE:

The SecuCare Square Shower Stool allows increased independence during the shower stages of daily personal hygiene, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slipping and injuries risks. The non slip rubber feet ensure grip with the floor, and the height adjustable legs allow the user to change easily the total height according to their requirements. In addition, the shower stool with customised height can be used with different setting length between the front and rear legs. In particular, the front legs can be lower than the rear ones: this allows the user to keep more correct postures while taking a shower, as well as to facilitate the standing and sitting procedures. Due to its flexibility, the shower stool can be positioned even on bumpy and irregular floor, like those typical of many shower trays. The shower stool can be easily moved due to its light weight.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The SecuCare Square Shower Stool is aimed to elderly people, people with reduced mobility of lumbar, knee or hip, and to all those who have difficulty to maintain the standing position during the shower stages of the daily personal hygiene. The user is required to have autonomy of movement during the sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The stool must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the shower stool is correctly assembled and in a stable position.
- The shower stool can be used only on free from obstacles surfaces.
- During the assembly, strictly adhere what is shown in the User Manual.
- The risk of fingers injuries may increase during mounting process.
- Do not swing on the shower stool, this may lead to slip, overturning or subsidence of the legs. Always keep the shower stool on its 4 legs.
- Do not modify the shower stool and its components in any way.
- Do not use the shower stool if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- After use, the shower stool should be removed from the shower tray to avoid any obstruction.
- Do not use the shower stool for a different purpose from the intended ones.
- The shower stool must not be stored outdoors.

MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.

Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@secucare.nl and the responsible authority in your country.

DE QUADRATISCHER DUSCHHOCKER

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Der quadratische SecuCare-Duschhocker ermöglicht dem Benutzer im Rahmen der täglichen Körperpflege eine größere Selbstständigkeit beim Duschen und reduziert Muskelermüdungen durch Stehen sowie die Verletzungsgefahr durch Ausrutschen. Die rutschfesten Gummifüße sorgen für einen sicheren Halt und die höhenverstellbaren Beine ermöglichen es dem Benutzer, die Gesamthöhe je nach Bedarf einfach zu ändern. Darüber hinaus kann der Duschhocker mit individuell verstellbarer Höhe so eingestellt werden, dass die vorderen und hinteren Beine unterschiedlich lang sind. Es ist besonders sinnvoll, die vorderen Beine kürzer als die hinteren Beine einzustellen: Dadurch kann der Benutzer eine günstigere Körperhaltung beim Duschen einnehmen und wird das Stehen und Sitzen erleichtert. Durch seine Verstellbarkeit kann der Duschhocker auch auf unebenen Böden, die häufig bei Duschwannen vorkommen, aufgestellt werden. Der Duschhocker lässt sich dank seines geringen Gewichts leicht bewegen.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Der quadratische SecuCare-Duschhocker richtet sich an ältere Personen, Personen mit eingeschränkter Lendenwirbel-, Knie- oder Hüftbeweglichkeit und an alle Personen, die Schwierigkeiten haben, sich im Rahmen der täglichen Körperpflege im Stehen zu duschen. Der Benutzer muss während des Sitz- und Stehvorgangs selbstständig das Gleichgewicht halten können und über eine ausreichende Fähigkeit zum Sitzenbleiben verfügen. Der Duschhocker darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit dem Gleichgewicht oder Wahrnehmungsstörungen hat.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Duschhocker korrekt und stabil montiert wurde.
- Der Duschhocker darf nur auf hindernisfreien Flächen verwendet werden.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Während des Montagevorgangs besteht ein erhöhtes Risiko, sich die Finger zu verletzen.
- Bewegen Sie sich auf dem Duschhocker nicht hin und her, da dies zum Rutschen, Umkippen oder Absinken der Beine führen kann. Achten Sie darauf, dass der Duschhocker immer auf allen vier Beinen steht.
- Nehmen Sie am Duschhocker und seinen Komponenten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie den Duschhocker nicht, wenn er beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Risse und Verformungen können die Leistung und Sicherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Nach der Benutzung sollte der Duschhocker aus der Duschwanne entfernt werden, damit er kein Hindernis darstellt.
- Verwenden Sie den Duschhocker nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Der Duschhocker darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

WARTUNGSMITTEL:

Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfektion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen. Der Benutzer muss sich von der strukturellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponenten überzeugen. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

1. Tragen Sie bitte Handschuhe.
2. Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, bevor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
3. Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-aggressive Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

Alternativ kann das Produkt auch in Haushaltsgeschirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömmlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umweltfreundlichen Entsorgung.

MELDUNG VON VORFÄLLEN:

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informieren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an info@secucare.nl und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

NO KVADRATISK DUSJSTOL

TILTENKT BRUK:

Den kvadratiske dusjstolen fra SecuCare gjør det enklere å dusje uten hjelp, samtidig som man blir mindre sliten og unngår risikoen for å skli og falle. De sklisikre gummitøttene gir godt feste på gulvet, og med de justerbare bena kan høyden på produktet enkelt tilpasses brukerens behov. Dusjstolen med justerbar høyde har i tillegg muligheten til å velge ulik lengde på for- og bakbena. Det er spesielt aktuelt å gjøre forbena kortere enn bakbena, slik at brukeren kan få en riktigere holdning under dusjing. Dette kan også gjøre det enklere å sette og reise seg. På grunn av denne fleksibiliteten er det også mulig å plassere dusjstolen på ujevne gulv, slik det ofte er i dusjen. Dusjstolen er enkel å flytte på grunn av den lave vekten.

INDIKASJONER OG KONTRAINDIKASJONER:

Den kvadratiske dusjstolen fra SecuCare er beregnet for eldre personer, personer med redusert bevegelighet i rygg, kne eller hofter og alle andre som har problemer med å stå oppreist mens de dusjer. Brukeren må være i stand til å sette seg, sitte under dusjingen og reise seg igjen på egen hånd. Stolen må ikke brukes av personer med balanseproblemer eller nedsatt sanseevne.

SIKKERHETSADVARSEL OG INDIKASJONER:

- Maks. tillatt brukervekt som er angitt i monteringsanvisningen, må ikke overskrides.
- For hver bruk må du forsikre deg om at dusjstolen er riktig montert i en stabil posisjon.
- Dusjstolen kan kun brukes på overflater som er fri for hindringer.
- Følg brukerhåndboken nøye når du monterer produktet.
- Det kan være en risiko for fingerskader når du monterer produktet.
- Det er ikke tillatt å gynge på dusjstolen, da dette kan føre til at den skilir eller velter, eller at bena kollapser. Dusjstolen skal alltid stå på alle fire ben.
- Dusjstolen og dens deler må ikke endres på noe vis.
- Dusjstolen må ikke brukes hvis den er skadet eller endret på noe vis. Sprekker og misdannelser kan ha stor påvirkning på produktets funksjon og sikkerhet.
- Etter bruk bør dusjstolen tas ut av dusjen, slik at den ikke er til hindring.
- Dusjstolen skal ikke brukes til andre bruksområder enn den er beregnet for.
- Dusjstolen må ikke oppbevares utendørs.

VEDLIKEHOLDNINGSMÅTIDNING:

Vedlikeholdet av produktet består av rengjøring og desinfisering. For å garantere at produktet er trygt å bruke og har tilfredsstillende hygiene bør brukeren utføre disse trinnene for hver bruk. Brukeren må sjekke at produktet og dets komponenter er helt og i god stand. Følg trinnene nedenfor for å rengjøre og desinfisere produktet:

- Bruk hansker.
- Fjern synlig smuss før du går videre til desinfisering.
- Bruk vann eller et mildt vaskemiddel til å rengjøre produktet.
- Tørk av med en tørr og ren klut.

Produktet kan også rengjøres i en vanlig oppvaskmaskin på maksimal temperatur.

FØR DU OVERLATER PRODUKTET TIL ANDRE:

Produktet kan overtas av andre brukere. For du gir bort produktet, må det rengjøres og desinfiseres i henhold til anvisningene. Produktet må også kontrolleres av en kvalifisert forhandler før det overlates til en annen bruker.

RIKTIG AVHENDING:

Produktet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Spør lokale myndigheter om hvordan du avhender produktet på en riktig og miljøvennlig måte.

RAPPORTERING AV HÆNDELSE:

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse som involverer dette produktet, ta kontakt med produsenten på **info@secucare.nl** og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.

SE FYRKANTIG DUSCHPALL

AVSEDD ANVÄNDNING:

SecuCare Fyrkantig duschpall ger användaren mer självständighet vid duschande genom att minska halk- och skaderisken samt muskeltröttheten som uppstår när man står. Halkskyddsfötterna av gummi ger grepp mot underlaget. Benen som kan ställas in på höjden gör det möjligt för användaren att enkelt ändra den totala höjden enligt önskemål. Dessutom kan en duschpall med inställbar höjd användas med olika längdinställning för fram- och bakben. I synnerhet kan frambenen ställas in lägre än bakbenen. Det ger användaren en mer korrekt hållning när han eller hon duschar, och gör det lättare att sätta och resa sig. Tack vare duschpallens flexibilitet kan den placeras jämnt på ett ojämnt golv, till exempel i ett duschkar. Duschpallen är lätt och kan enkelt flyttas.

INDIKATIONER OCH KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare Fyrkantig duschpall är avsedd för äldre personer, personer med nedsatt rörelseförmåga i ländrygg, knä eller höft och personer som har svårt att stå när de ska duscha. Användaren måste själv kunna hålla balansen när han eller hon ska sätta och resa sig och måste ha förmågan att hålla sig sittande. Duschpallen får inte användas om användaren har perceptionsstörningar eller balansproblem.

VARNINGAR OCH INDIKATIONER BETRÄFFANDE SÄKERHET:

- Den maximala vikten för användaren som anges i monteringsanvisningarna får inte överskridas.
- Kontrollera före varje användning att duschpallen är korrekt monterad och har en stabil position.
- Duschpallen kan endast användas på en yta som är fri från hinder.
- Följ noga anvisningarna i bruksanvisningen under monteringen.
- Risken för fingerskador kan öka under monteringen.
- Gunga inte på duschpallen, det kan leda till att benen halkar, välter eller sätter sig. Låt alltid duschpallen stå på fyra ben.
- Modifera inte duschpallen eller dess komponenter på något sätt.
- Använd inte duschpallen om den är skadad eller förändrad på något sätt. Sprickor och deformationer kan påverka enhetens funktion och säkerhet.
- Efter användning ska duschpallen tas ut ur duschkaret för att undvika att den står i vägen.
- Använd inte duschpallen i något annat syfte än dess avsedda ändamål.
- Duschpallen får inte förvaras utomhus.

UNDERHÅLLSINFORMATION:

Underhållet av produkten består av rengörings- och sanitetsprocedurer. För att säkerställa säker användning och en lämplig hygienstandard ska användaren utföra dessa procedurer före varje användning. Användaren ska kontrollera att enheten och dess komponenter är hela och inte har några skador. Följande punkter beskriver rengörings- och sanitetsprocedurerna:

- Använd handskar.
- Ta bort synlig smuts innan du desinficerar noggrant.
- Använd vatten eller ett icke aggressivt rengöringsmedel för rengöringen.
- Torka med en torr och ren duk.

En annan möjlighet är att rengöra produkten i en hushållsdiskmaskin vid den högsta temperaturen.

KRAV FÖR ÅTERANVÄNDNING:

Produkten kan återanvändas av andra användare. Innan någon annan använder produkten måste den rengöras och desinficeras på rätt sätt. Innan produkten överlämnas till någon annan måste den kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare.

KORREKT KASSERING:

Kasta inte produkten i det vanliga hushållsavfallet. Fråga lokala myndigheter hur du ska kasta produkten på ett korrekt och miljövänligt sätt.

TILLBUDSRAPPORTERING:

Vid ett allvarligt tillbud med denna enhet ska du kontakta tillverkaren via **info@secucare.nl** och den ansvariga myndigheten i ditt land.

FI SUIHKUISTUIN

KÄYTTÖTARKOITUS:

SecuCaren suihkuistuin estää käyttäjän itsenäisyyttä suihkussa päivittäisestä hygieniasta huolehdittaessa ehkäisemällä lihashen väsymistä seisoma-asenossa sekä liukastumis- ja loukkaantumisriskejä. Kiumiset liukuestetasut antavat pitoa lattialla, ja mallaisia, joissa jalkojen korkeutta voi säätää, käyttäjä voi helposti muuttaa kokonaiskorkeuden itselleen sopivaksi. Lisäksi suihkuistuimen korkeutta voi mukauttaa säätämällä etu- ja takajalat er korkeuteen. Etenkin etujalat voivat olla takajalkoja matalammalla: tällöin käyttäjä voi olla suihkun aikana paremmassa asenossa, ja se myös helpottaa seisomis- ja istumisvaiheita. Joustavuutensa ansiosta suihkuistuin voidaan sijoittaa myös epätasaiselle lattialle, jollainen monissa suihkuaitaissa on. Suihkuistuin on kevyt ja siten helppo siirtää.

KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET:

SecuCaren suihkuistuin on tarkoitettu iäkkäille, pyörätuolin käyttäjille, alaselän, polven tai lonkan liikkuvuusrajoitteisille sekä kaikille muille, joiden on hankala pysyä seisomassa suihkussa päivittäisestä hygieniasta huolehtiessaan. Käyttäjän täytyy pystyä istumaan itse tasapainoisa istumis- ja seisomisvaiheiden aikana sekä riittävästi hyvin istumassa. Suihkuistuinta ei saa käyttää, jos käyttäjällä on psyyaino- tai aistihäiriöitä.

TURVALLISUUSVAROITUS JA KÄYTTÖAIHEET:

- Asennusohjeiden mukaista käyttäjän enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Varmista aina ennen käyttöä, että suihkuistuin on koottu oikein vakaaseen asentoon.
- Suihkuistuinta saa käyttää vain esteettömällä pinnalla.
- Noudata kokoamisessa tarkasti käyttöoppaan ohjeita.
- Kiinnittämiseen saattaa liittyä sormivammojen riski.
- Suihkuistuinta ei saa heiluttaa, koska se saattaa luistaa tai kaatua tai jalat saattavat pettää. Pidä suihkuistuin aina kaikilla neljällä jalallaan.
- Suihkuistuimeen ja sen osiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Suihkuistuinta ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai siihen on tehty muutoksia. Halkeamat ja vääntymät saattavat vaikuttaa merkittävästi laitteen toimivuuteen ja turvallisuuteen.
- Käytön jälkeen suihkuistuin otetaan pois suihkualtaasta, ettei se ole tiellä.
- Suihkuistuinta ei saa käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Suihkuistuinta ei saa säilyttää ulkona.

KUNNOSSAPITO:

Tuotteen kunnoossapitoon kuuluvat puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet. Käyttäjän täytyy suorittaa nämä ennen jokaista käyttöä, jotta käyttö on turvallista ja hygieniataso riittävä. Käyttäjän täytyy varmistaa laitteen ja sen osien rakenteellinen eheys. Noudata puhdistamisessa ja desinfioinnissa seuraavia ohjeita:

- Käytä käsineitä.
- Poista näkyvä lika ennen perusteellista desinfiointia.
- Käytä puhdistamiseen vettä tai mietoa puhdistusainetta.
- Pyyhi kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Tuotteen voi puhdistaa myös kotitalouden astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa.

UUDELLEENKÄYTÖN EDELLYTYKSET:

Tuote sopii myöhempään käyttöön muille käyttäjille. Ennen muita käyttäjiä tuote täytyy puhdistaa ja desinfioida oikein. Ennen tuotteen antamista muille käyttäjille pätevän jälleenmyyjän täytyy tarkastaa se.

OIKEIN HÄVITTÄMINEN:

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysy ohjeet oikein ympäristöystävällisest hävittämiseen etukäteen paikalliselta viranomaiselta.

VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN:

Jos laitteen käytössä tapahtuu vaaratilanne, ota yhteys tuotteen valmistajaan osoitteessa **info@secucare.nl** sekä maasi vastaavaan viranomaiseen.

DK FIRKANTET DOUCHESTOL

TILSIGTET ANVENDELSE:

SecuCare firkantet douchestol giver en større selvstændighed i brusebadet som en del af den daglige personlige hygiejne, og den reducerer muskeltræthed forårsaget af en stående position samt risikoen for at glide og få kvæstelser. De skridsikre gummitødder giver et godt greb på gulvet, og de højdejusterbare ben gør det nemt for brugeren at ændre den samlede højde efter behov. Derudover kan douchestolen med tilpasset højde anvendes med forskellige længdeindstillinger mellem for- og bagbenene. Nærmere bestemt kan forbenene gøres lavere end bagbenene. På denne måde kan brugeren have bedre kropsholdninger under brusebadet, og det bliver desuden lettere for brugeren at rejse og sætte sig. På grund af dens fleksibilitet kan douchestolen endda placeres på et bumpet og ujævnt gulv, som der findes i mange brusekabiner. Det er nemt at flytte douchestolen takket være dens lette vægt.

INDIKATIONER OG KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare firkantet douchestol er beregnet til ældre, til personer med nedsat mobilitet i lænden, knæene eller hoften og til alle dem, der har svært ved at holde sig oprejste i brusebadet som en del af den daglige personlige hygiejne. Brugeren skal selv kunne holde balancen, mens han/hun sætter sig og rejser sig, samt have den passende evne til at blive siddende. Stolen må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med balancen eller har en svekket opfattelseevne.

SIKKERHETSADVARSEL OG INDIKATIONER:

- Den maksimale brugervægt, der er angivet i monteringsvejledningen, må ikke overskrides.
- Hver gang douchestolen skal anvendes, skal du først sikre dig, at den er korrekt samlet, og at den er i en stabil position.
- Douchestolen må kun bruges på overflader, der er fri for forhindringer.
- Under monteringen skal du nøje overholde anvisningeme i brugsvejledningen.
- Der kan være større risiko for fingerskader under monteringsprocessen.
- Sving ikke på douchestolen, da dette kan føre til, at du glider, vælter, eller at benene vipper ned. Douchestolen skal altid stå på dens 4 ben.
- Undlad at modificere douchestolen og dens komponenter på nogen måde.
- Undlad at bruge douchestolen, hvis den på nogen måde er beskadiget eller ændret. Revner og deformationer kan i høj grad påvirke enhedens ydeevne og sikkerhed.
- Efter brug bør douchestolen fjernes fra brusekabinen for at undgå hindringer.
- Undlad at bruge douchestolen til et andet formål end de beregnede.
- Douchestolen må ikke opbevares udendørs.

OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOJDELSE:

Vedligeholdelsen af produktet består af rengørings- og steriliseringsprocedurerne. For at garantere en sikker brug og en passende hygiejnstandard bør brugeren udføre disse procedurer inden hver anvendelse. Brugeren skal sørge for den strukturelle integritet af enheden og dens komponenter. Følg nedenstående trin i forbindelse med rengørings- og steriliseringsprocedurer:

- Der skal bæres handsker.
- Fjern det synlige snavs, inden du går i gang med den mest omhyggelige desinfektion.
- Brug vand eller ikke-aggressivt rengøringsmiddel til rengøringsproceduren.
- Tør af med en tør og ren klud.

Alternativt kan produktet rengøres i opvaskemaskiner til husholdningsbrug ved den maksimale temperatur.

KRAV VED GENBRUG:

Produktet er velegnet til at blive genbrugt af andre brugere. Inden produktet genbruges af andre, skal det rengøres og steriliseres korrekt. Inden produktet videregives til andre, skal det efteres af kvalificerede forhandlere.

KORREKT BORTSKAFFELESSEPROCEDURE:

Produktet må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Spørg på forhånd din lokale myndighed om den korrekte og miljøvenlige måde at bortskaffe det på.

INDRAPPORTERING OM HÆNDELSE:

Hvis der skete en alvorlig hændelse med denne enhed, skal du kontakte producenten af dette produkt på **info@secucare.nl** og den ansvarlige myndighed i dit land.

ES TABURETE DE DUCHA CUADRADO

USO RECOMENDADO:

El taburete de ducha cuadrado SecuCare aumenta la independencia durante las fases de la higiene personal diaria, reduciendo tanto la fatiga muscular debida a la posición de pie como los riesgos de resbalones y lesiones. Las patas de goma antideslizantes aseguran el agarre al suelo y las patas regulables en altura permiten al usuario modificar fácilmente la altura total según sus necesidades. Además, el taburete de ducha con altura regulable puede utilizarse con diferentes ajustes de altura entre las patas delanteras y las traseras. En concreto, las patas delanteras pueden estar más bajas que las traseras, lo que permite al usuario mantener una postura más correcta mientras se ducha y facilita los procedimientos de sentarse y levantarse. Gracias a su flexibilidad, el taburete de ducha se puede colocar incluso sobre un suelo con baches o irregular, como los típicos de muchos platos de ducha. El taburete de ducha se puede mover fácilmente gracias a su peso ligero.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:

El taburete de ducha cuadrado SecuCare está pensado para personas mayores, personas con movilidad reducida de la parte lumbar, la rodilla o la cadera y todas las personas que tienen dificultades para mantenerse de pie durante las fases de ducha de la higiene personal diaria. Durante las fases de sentarse y levantarse, el usuario necesita tener autonomía de equilibrio, así como la habilidad necesaria para mantenerse sentado. El taburete de ducha no se debe utilizar si el usuario tiene problemas relacionados con el equilibrio o trastornos de la percepción.

AVISO DE SEGURIDAD E INDICACIONES:

- No debe superarse el peso máximo de usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el taburete de ducha está montado correctamente y en una posición estable.
- El taburete de ducha solo puede usarse en superficies libres de obstáculos.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instrucciones del Manual de usuario.
- Durante el proceso de montaje, puede aumentar el riesgo de lesiones en los dedos.
- No gire sobre el taburete de ducha; esto puede hacer que las patas resbalen, vuelquen o se hundan. Mantenga siempre el taburete de ducha sobre las 4 patas.
- No modifique el taburete de ducha ni sus componentes de ninguna forma.
- No utilice el taburete de ducha si está dañado o modificado de cualquier forma. Las roturas y las deformaciones pueden incidir notablemente en el rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- Después de su uso, el taburete de ducha se debe retirar del plato de ducha para evitar cualquier obstrucción.
- No utilice el taburete de ducha para un propósito diferente del previsto.
- El taburete de ducha no se debe guardar al aire libre.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:

El mantenimiento del producto consiste en los procedimientos de limpieza y desinfección. Para garantizar un uso seguro y el nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso. El usuario debe comprobar la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes. Para procedimientos de limpieza y desinfección, siga los pasos que se indican a continuación:

- Póngase guantes.
- Elimine la suciedad visible antes de proceder con una desinfección más precisa.
- Utilice agua o un detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
- Seque con un paño limpio y seco.

Como alternativa, el producto puede limpiarse en un lavavajillas doméstico a la máxima temperatura.

REQUISITOS PARA LA REUTILIZACIÓN:

El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de su reutilización por otras personas, el producto se debe limpiar y desinfectar de forma correcta. Antes de transferir el producto a otra persona, un vendedor cualificado debe verificar el producto.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN CORRECTO:

No deposite el producto en la basura doméstica normal. Antes de proceder, pregunte a la autoridad local sobre la forma de eliminación correcta y respetuosa con el medioambiente.

COMUNICACIÓN DE INCIDENTES:

Si ha tenido un grave incidente relacionado con este dispositivo, contacte con el fabricante de este producto en **info@secucare.nl** y con la autoridad responsable en su país.

PT BANCO QUADRADO PARA CHUVEIRO

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

O Banco Quadrado para Chuveiro da SecuCare proporciona uma maior independência durante a fase do duche da higiene pessoal diária, reduzindo a fadiga muscular resultante de estar em pé, bem como os riscos de escorregar e sofrer lesões. Os pés de borracha antiderrapantes asseguram uma boa adesão ao piso e as pernas de altura ajustável permitem ao utilizador alterar facilmente a altura total de acordo com os respectivos requisitos. Além disso, o banco para chuveiro com altura personalizável permite ajustar as pernas dianteiras e traseiras com um comprimento diferente. Nomeadamente, as pernas dianteiras podem ficar mais baixas do que as traseiras, permitindo ao utilizador manter uma postura mais correcta enquanto toma um duche, bem como levantar-se e sentar-se mais facilmente. Devido à sua flexibilidade, o banco para chuveiro pode ser posicionado sobre um piso irregular e com saliências, tal como é normal encontrar em muitas bases de chuveiro. O banco para chuveiro pode ser movido facilmente devido ao seu peso ligeiro.

INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:

O Banco Quadrado para Chuveiro da SecuCare destina-se a pessoas de idade avançada, pessoas com mobilidade reduzida a nível lombar, dos joelhos ou das ancas e todos aqueles tenham dificuldade em manter-se em pé durante a fase do duche da higiene pessoal diária. É necessário que o utilizador se consiga equilibrar sozinho quando se senta e levanta, bem como que tenha uma capacidade adequada para permanecer sentado. O banco para chuveiro não deve ser utilizado se o utilizador tiver problemas relacionados com distúrbios de perceção ou equilíbrio.

INDICAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA:

- O peso máximo do utilizador indicado nas instruções de instalação não deve ser excedido.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o banco para chuveiro se encontra montado correctamente e está numa posição estável.
- O banco para chuveiro apenas pode ser utilizado em superfícies sem obstáculos.
- Durante a montagem, siga rigorosamente as instruções fornecidas no Manual do Utilizador.
- O risco de lesões nos dedos poderá aumentar durante o processo de montagem.
- Não se balance para trás e para a frente no banco para chuveiro, uma vez que tal poderá fazer com que o banco escorregue ou se vire, ou então que as pernas se afundem. Mantenha sempre o banco para chuveiro sobre as respectivas 4 pernas.
- Não modifique o banco para chuveiro nem os respectivos componentes, seja de que forma for.
- Não utilize o banco para chuveiro se o mesmo estiver danificado ou tiver sido alterado, seja de que forma for. Quaisquer fissuras e deformações poderão afectar significativamente o desempenho e a segurança do dispositivo.
- Após a utilização, o banco para chuveiro deverá ser retirado da base de chuveiro para evitar qualquer obstrução.
- Não utilize o banco para chuveiro para um fim diferente do previsto.
- O banco para chuveiro não deve ser guardado no exterior.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:

A manutenção do produto consiste na respectiva limpeza e desinfeção. Para garantir uma utilização segura e um padrão de higiene adequado, o utilizador deverá efectuar estes procedimentos antes de cada utilização. O utilizador deverá verificar a integridade estrutural do dispositivo e dos respectivos componentes. Relativamente aos procedimentos de limpeza e desinfeção, siga os passos abaixo:

- Deverá usar luvas.
- Remova a sujidade visível antes de realizar uma desinfeção mais rigorosa.
- Utilize água ou um detergente suave para o procedimento de limpeza.
- Limpe o produto com um pano seco e limpo.

Em alternativa, o produto pode ser limpo numa máquina de lavar loiça doméstica com a temperatura máxima.

REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:

O produto é adequado para ser reutilizado por outras pessoas. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser limpo e desinfectado correctamente. Antes de entregar o produto a outra pessoa, o mesmo deve ser inspeccionado por um revendedor qualificado.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO CORRECTO:

Não deite o produto fora juntamente com os resíduos domésticos normais. Informe-se previamente sobre a forma correcta e ambientalmente segura de eliminar junto da entidade local competente.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES:

Se tiver ocorrido um incidente grave envolvendo este dispositivo, contacte o fabricante do produto através do endereço **info@secucare.nl** e a entidade responsável no seu país.

IT SGABELLO PER DOCCIA QUADRATO

USO PREVISTO

Lo sgabello per doccia quadrato SecuCare migliora l'autonomia durante le fasi di igiene personale quotidiana, riducendo l'affaticamento muscolare durante la doccia dovuto alla posizione eretta e il rischio di scivolamento e lesioni. I piedini in gomma antiscivolo assicurano una buona presa a terra, mentre le gambe regolabili permettono di modificare facilmente l'altezza secondo le proprie esigenze. Lo sgabello per doccia con altezza personalizzabile può essere utilizzato con regolazioni diverse nelle gambe anteriori e posteriori. In particolare, le gambe anteriori possono essere più corte di quelle posteriori: questo permette di mantenere posture più corrette durante la doccia, oltre ad alzarsi e sedersi con più facilità. Grazie alla sua flessibilità, lo sgabello per doccia può essere posizionato anche su una superficie ondulata e irregolare, come quella di molti piatti doccia. Essendo molto leggero, lo sgabello per doccia può essere spostato con facilità.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI

Lo sgabello per doccia quadrato SecuCare è destinato alle persone anziane, che hanno una ridotta mobilità della zona lombare, del ginocchio o dell'anca e che hanno difficoltà a mantenere la posizione eretta durante la doccia quando eseguono le operazioni di igiene personale quotidiana. Chi utilizza la sedia deve avere autonomia di equilibrio quando si siede e si alza, oltre a un'adeguata capacità di rimanere seduto. In caso di problemi di equilibrio o disturbi della percezione, lo sgabello per doccia non può essere usato.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Chi si siede non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che lo sgabello per doccia sia montato correttamente e sia posizionato in modo stabile.
- Lo sgabello per doccia può essere usato solo su superfici libere da ostacoli.
- Durante il montaggio, attenersi rigorosamente a quanto indicato nel manuale d'uso.
- Il rischio di lesioni alle dita può aumentare durante il processo di montaggio.
- Non dondolarsi sullo sgabello per doccia, per non rischiare scivolamenti, ribaltamenti o cedimenti delle gambe. Tutte e quattro le gambe dello sgabello devono sempre poggiare a terra.
- Non modificare in alcun modo lo sgabello per doccia e i suoi componenti.
- Non utilizzare lo sgabello per doccia se appare danneggiato o modificato in qualsiasi modo. Crepe e deformazioni possono influenzare notevolmente le prestazioni e la sicurezza del dispositivo.
- Dopo l'uso, togliere lo sgabello dal piatto doccia per evitare possibili ostruzioni.
- Non usare lo sgabello per doccia per uno scopo diverso da quello previsto.
- Lo sgabello per doccia non deve essere conservato all'aperto.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

La manutenzione dei prodotti consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione. Per garantire l'uso sicuro e adeguati standard di igiene, è necessario eseguire queste procedure prima di ogni utilizzo.

È necessario verificare l'integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti. Per la pulizia e l'igienizzazione, seguire questa procedura:

- Indossare i guanti.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere a una disinfezione più accurata.
- Per la pulizia, usare acqua o un detergente non aggressivo.
- Ripassare con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, il prodotto può essere lavato in lavastoviglie domestiche alla temperatura massima.

REQUISITI DI RIUTILIZZO

Lo sgabello può essere riutilizzato da altre persone. Prima di essere riutilizzato, deve però essere correttamente pulito e igienizzato. Se deve essere trasferito ad altre persone, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle modalità corrette ed ecologiche per smaltirlo.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI

Se si è verificato un incidente significativo con il dispositivo, contattare il fabbricante del prodotto all'indirizzo **info@secucare.nl** e l'autorità competente nel proprio paese.